ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ ЖОҒАРЫ БІЛІМ МИНИСТРЛІГІ
АБАЙ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ ПЕДАГОГИКАЛЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ

ЭЛЕКТИВТІ ПӘНДЕР КАТАЛОГІ

6B02302 – Аударма ісі

«Шығыс филологиясы және аударма» кафедрасы

Цикл	Пәндердің атауы және олардың негізгі бөлімдері	ECTS барлығы
М-5	**ТАҢДАУ КОМПОНЕНТІ (ТК)**	**5**
1.	**Экономика және кәсіпкерлік негіздері**	
	"Экономика және кәсіпкерлік негіздері" университеттік экономикалық білім беру жүйесіндегі маңызды курстардың бірі болып табылады, ол экономика және бизнес негіздерін игеруді , қазіргі заманғы экономика мен нарық жағдайында бизнес жүргізу әдістерін жан-жақты талдауды, экономикалық жүйелердің барлық түрлерінің жай-күйі мен даму тенденцияларын ашады. Қазіргі уақытта экономикалық және құқықтық қатынастар барған сайын жаһандық және әлеуметтік бағдарланған сипатқа ие. Бұл бағыттың басты еңбегі-әлемдік тәжірибе мен әлемдік стандарттарға жақындауы керек қоғамдық өндірістің барлық алуан түрлілігі мен бірлігінде заңдылықтарды, даму тенденцияларын іздеу. Пәннің мақсаты студенттердің экономика және кәсіпкерлікті зерттеу әдістерін, олардың ғылым мен құндылықтардың жалпы жүйесіндегі орнын, даму тарихын және осы білімді күнделікті өмірде қолдану үшін қазіргі жағдайын зерттеу негізінде экономика және кәсіпкерлік негіздері туралы теориялық және практикалық білімдерін қолдану қабілетін қалыптастыру.	5
	Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі	
	1. Мэнкью, Грегори. Экономикс = Economics / Н. Г. Мэнкью, М. П. Тейлор. - 4-халықаралық басылым. - Астана : «Ұлттық аударма бюросы», 2018. - 848 Жак , Жан. Экономика және бизнеске арналған математика:- Алматы: Жоғары оқу орындарының қауымдастығы. Т.1 /ауд.: Ж. Тасмамбетов, А. Тасмамбетова, А. Жақсылықұлы.-2016. 440б. 2. Экономика негіздері: оқу құралы / Ж.Я. Әубәкірова [и др.]. - Алматы: Қазақ университеті, 2017. 3. блак Джон, Хашимзаде Нигар, Майлз Гарет. Оксфорд экономика сөздігі. Алматы : «Ұлттық аударма бюросы», 2018. - 848	
2	**Кәсіби және зерттеу қызметінің құқықтық және сыбайлас жемқорлыққа қарсы негіздері**	
	«Кәсіби және зерттеу қызметінің құқықтық және сыбайлас жемқорлыққа қарсы негіздері» - мемлекеттің қазіргі заманғы құқық ғылымы мен сыбайлас жемқорлыққа қарсы саясатының басымдықтарын көрсететін оқу пәні. Осы пәнді болашақ педагогтерге оқыту үшін құқық мәселелерін зерттеу қызметі дағдыларын, сондай-ақ сыбайлас жемқорлыққа қарсы сипаттағы кез келген көріністерге «нөлдік төзімділікке» тәрбиелеу қажеттігі туралы әлеуметтік сұрауға жауаптың нәтижесі болып табылады.	5
	Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі	
	1. Ағыбаев А.Н. Қожаниязов А.Т. Парақорлық үшін қылмыстық жауаптылық. Оқу құралы. - Алматы: Эпиграф, 2019.-160 б. 2. Сыбайлас-жемқорлықсыз білім = Антикоррупционное образование = Anticorruption education: оқу-әдістемелік құралы / Б.Х. Толеубекова және т.б. - Алматы: Абай атындағы ҚазҰПУ "Ұлағат" баспасы, 2015. - 192 б. 3. Агыбаев А.Н. Ответственность за отдельные виды коррупционных правонарушений по новому УК РК: учебное издание/А.Н. Агыбаев. - Алматы: Эпиграф, 2019. - 88 с	
3	**Экология және тұрақты даму**	
	«Экология және тұрақты даму» пәні студенттердің табиғи кешендердегі өзгерістерді, олардың себептері мен шешу жолдары туралы тұтас түсініктерін қалыптастыруға бағытталған. Пәнді меңгеруде экологияның негізгі ұғымдарын, экологияның ғылым ретінде қалыптасуы мен дамуын, сондай-ақ биосфераның ғаламдық экожүйе ретіндегі тұжырымдамасы қарастырылады; қоршаған ортаның ластану түрлерінің жіктелуі берілген, қазіргі заманның жаһандық, аймақтық және жергілікті экологиялық проблемалары, олардың пайда болу себептері мен қоршаған ортаның ластану түрлері талданады; жаһандық экологиялық проблемаларды шешудегі халықаралық ынтымақтастық қағидаттары түсіндіріледі.	5
БКПЦ 2	***Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі***	

	1. Экология және тұрақты даму: жоғарғы оқу орындарына арналған оқулық / А.Қ. Саданов және т.б. - Алматы: Эверо, 2019. - 404 б. 2. Мухамединова Н.А. Экология және тұрақты даму: Оқу құралы / Н. А. Мухамединова. - Қарағанды : Medet Group, 2015. - 172 б. 3. Мусина А.С. Экология и устойчивое развитие: учебник / А.С. Мусина. - Караганда: MedetGroup, 2016. - 235 с. 4. Қыстаубаева З.Т. Тіршілік қауіпсіздігі негіздері: оқу құралы / З.Т.Қыстаубаева, А.Ш. Сарсембаева. – Алматы: New book, 2019. – 272 б. 5. Безопасность жизнедеятельности: учебник для студентов учреждений высш. Проф. Образования / Л. А. Михайлов, В. М. Губанов, В. П. Соломин. – М.: Академия, 2013. – 272 с.	
	ҚАРЖЫЛЫҚ САУАТТЫЛЫҚ НЕГІЗДЕРІ	
	"Қаржылық сауаттылық негіздері" пәні студенттердің жеке қаржыны басқару, бюджетті ұтымды жоспарлау, қаржы құралдарын пайдалану, қаржылық тәуекелдерді бағалау және негізделген экономикалық шешімдер қабылдау бойынша негізгі білімдері мен дағдыларын қалыптастыруға бағытталған. Курста жеке және отбасылық бюджет, оны жоспарлау әдістері, қаржы институттары және олардың экономикадағы рөлі, кірістер мен шығыстар түрлері, оларды оңтайландыру тәсілдері қарастырылады. Пәннің мақсаты – жеке қаржы мәселелерін шешудің тиімді әдістерін үйрету.	5
БПЦ	**БАЗАЛЫҚ ПӘНДЕР ЦИКЛІ**	
ТК	**ТАҢДАУ КОМПОНЕНТІ (ТК)**	**27**
13	**Екінші шетел тілі (А1) (шығыс, батыс тілдері)**	
	Мақсаты: студенттерге базалық (А1) деңгейі бойынша негізгі грамматикалық, лексикалық тақырыптарды меңгерту, мәдениетаралық және коммуникативтік сөйлеу дағдыларын қалыптастыру және дамыту . **Мазмұны:** практикалық фонетиканың негізгі ережелері; практикалық грамматика ережелері; Сәлемдесу, танысу түрлері, Сандар мен Түстер, Отбасы, Менің университетім, Демалыс, Саяхат, Мереке, Мамандық түрлері **Құзіреттілігі:** студент А1 деңгейінде тыңдалым, оқылым, жазылым, айтылым дағдыларын қалыптастырады, коммуникативтік құзіреттілігін жетілдіреді.	6
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1.Практическая грамматика французского языка (уровни B1,B2) : учебно-методическое пособие / М. А. Рахметуллина, Е. В. Кружкова, Ш. Т. Мухамеджанова. - Алматы : Эпиграф, 2019. - 268 с. 2.Система падежей в турецком языке : учебное пособие / Н. А. Тагиева. - Алматы : КазНПУ им. Абая , 2011. - 62 с. 3.Практический курс китайского языка. Новая концепция преподавания. : учебное пособие / Ф. Н. Даулет. - Алматы : Қазақ университеті. Ч.1. - 2015. - 238 с. 4.Арабографические источники по истории Казахстана: Фонд Института востоковедения Академии наук Республики Узбекистан / Ж. М. Тулибаева, Г. Т. Исахан. - Астана : РГУ "Национальный центр археографии и источниковедения", 2014		
14	**Коммерциялық құжаттарды аудару практикасы**	
	Пәннің мақсаты - әртүрлі жанрдағы ақпараттық мәтіндерді бастапқы тілден (БТ) аударма тіліне (АТ) және аударма тілінен бастапқы тілге аудару практикалық дағдыларын қалыптастыру, студенттердің коммуникативтік-мәдениетаралық және кәсіби аударма құзыреттерін қалыптастыру **Пәннің мазмұны**: Коммерциялық құжаттаманың ерекшеліктері.Мәтіндерді функционалдық-стилистикалық саралау және аудару проблемалары.Ақпараттық аударма аударма қызметінің түрі ретінде.Газет-публицистикалық мәтіндерді аудару.Ғылыми-көпшілік мәтіндерді аудару.Коммерциялық құжаттарды аудару.	6
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1.Захарова Т. В. Практические основы компьютерных технологий в переводе:Учебное пособие/Захарова Т. В..-Оренбург:Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ,2017, ISBN 978-5-7410-1736-4.-109. https://academic.oup.com/books		

2.Таженова, А. С. Кәсіби-бағытталған шет тілі [Текст] : оқу құралы = Профессионально-ориентированный иностранный язык : / А.С. Таженова, Қ.О. Айткулова, М.С. Мухатова. - Алматы : Альманах, 2016. - 272 с 3. English-Kazakh Dictionary = Ағылшынша-қазақша сөздік : including about words and phrases / G.Sagidolda ; Ed.: Zh.Tuimebayev, G.Sagidolda. – Almati : Kazigurt, 2018. – 632 p		
15	**Екінші шетел тілі (А2) (шығыс, батыс тілдері)**	
	Мақсаты: студенттердің рецептивті және продуктивті дағдыларын дамыта отырып, шығыс тілін А2 деңгейінде меңгерту. **Мазмұны:** практикалық фонетиканың негізгі ережелері; практикалық грамматика ережелері; Дұрыс тамақтану, Тағам түрлері, Қоғам және Отбасы, Қоршаған орта, Денсаулық, Танымал тұлғалар, Спорт, Транспорт **Құзіреттілігі:** Сөйлеу әрекетінің негізгі дағдыларын қалыптастырады, ауызша және жазбаша мәтіндегі оқытылатын лексикалық бірліктерді (сөйлеу этикеті, сөз тіркестері) меңгереді, сөздік қорын арттырады.	6
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1.Практическая грамматика французского языка (уровни B1,B2) : учебно-методическое пособие / М. А. Рахметуллина, Е. В. Кружкова, Ш. Т. Мухамеджанова. - Алматы : Эпиграф, 2019. - 268 с. 2.Система падежей в турецком языке : учебное пособие / Н. А. Тагиева. - Алматы : КазНПУ им. Абая , 2011. - 62 с. 3.Практический курс китайского языка. Новая концепция преподавания. : учебное пособие / Ф. Н. Даулет. - Алматы : Қазақ университеті. Ч.1. - 2015. - 238 с. Арабографические источники по истории Казахстана: Фонд Института востоковедения Академии наук Республики Узбекистан / Ж. М. Тулибаева, Г. Т. Исахан. - Астана : РГУ "Национальный центр археографии и источниковедения", 2014		
16	**Аударма қызметіндегі іскерлік хаттама (ағылшын тілінде)**	
	Мақсаты - шет тілін оқыту негізінде кәсіби қызметті жүзеге асыруға уәждеме қалыптастыру, сондай-ақ кәсіби қарым-қатынастың неғұрлым жиілікті жағдайлары үшін коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру; кәсіби қарым-қатынастың неғұрлым жиілікті жағдайлары үшін коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру, **Мазмұны**: Аудармашының іскерлік хаттамасы және кәсіби әдебі.Кіріспе.Хаттама мен этикет ұғымы және мазмұны.Іскерлік қарым-қатынас хаттамасы мен этикеті.Халықаралық іскерлік келіссөздерді ұйымдастыру және өткізу.Халықаралық іскерлік хаттама және әдеп.Халықаралық сыпайылық және жалпы азаматтық әдеп.	6
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1. Амерханова Ш.К. Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский): учеб.-метод. пособие. - Алматы : Эпиграф, 2019. - 108 с. 2. Пастушенко Т.А., Утеубаева Э.А. Еськова Ю.С.Английский язык для студентов языковых специальностей. 168. Учебно-методическое пособие. 2019. 3. Lewis Lansford and D`Arcy VaIIance, Oil and gas1, 2012. 4. Alden, Edward. Navigate. B1+ Intermediate: workbook. With out key / E. Alden. - Oxford : Oxford University Press, 2015. - 99 p1. Амерханова Ш.К. Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский): учеб.-метод. пособие. - Алматы : Эпиграф, 2019. - 108 с. 2. Пастушенко Т.А., Утеубаева Э.А. Еськова Ю.С.Английский язык для студентов языковых специальностей. 168. Учебно-методическое пособие. 2019. 3. Lewis Lansford and D`Arcy VaIIance, Oil and gas1, 2012. 4. Alden, Edward. Navigate. B1+ Intermediate: workbook. With out key / E. Alden. - Oxford : Oxford University Press, 2015. - 99 p		
17	**Екінші шетел тілі (В1) (шығыс, батыс тілдері)**	
	Мақсаты: бастапқы деңгейде меңгерген шығыс тілінің грамматикалық құрылымын, тілдің лексикалық ерекшеліктерін игеруді және оларды практикада қолдануды әрі қарай дамыту, әр түрлі салаларда коммуникативтік байланыс орнату үшін коммуникативтік құзіреттілікті жеткілікті және қажетті деңгейде меңгерту. **Мазмұны**: Тұлғалық даму, Саяхат және Туризм, Тіл-қарым-қатынас құралы, Білім және Ғылым, Өнер және Мәдениет, Экология **Құзіреттілігі:** мәдениетаралық, күнделікті және кәсіби қарым-қатынас үшін қажетті коммуникативтік дағдыларды меңгереді, В1 деңгейі бойынша лексикалық қорды арттырады.	5

Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1. Ш. Масимханулы, А. Абиденкызы, Д. Кульмаганбетова Основные знания фонетики китайского языка : учебное пособие /. - Алматы : Эпиграф, 2019. - 140 с. 1.Даулет Ф. Н.Практический курс китайского языка. Новая концепция преподавания: уч. пособие / Ф. Н. Даулет. - Алматы : Қазақ университеті. Ч.1. - 2015. - 238 с.2 часть) 2. Практическая грамматика французского языка (уровни B1,B2: уч. -мет. пособие / М. А. Рахметуллина, Е. В. Кружкова, Ш. Т. Мухамеджанова. - Алматы: Эпиграф, 2019- 68 с. R. Dallapiazza ZieI B 1+. Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch : Lektion 1-8. Niveau B 1+ /- München : Hueber Verlag, 2012. - 136 S		
18	**Ағылшын және қазақ/орыс тілдерінің функционалдық стилистикасы**	
	Пәннің мақсаты: барабар аударма жасау үшін шет тіліндегі мәтіндерді функционалдық және стилистикалық аспектіде талдау. **Пәннің мазмұны:** «Мәтіннің лингвистикалық түрі» және «Мәтіннің аудармашылық түрі».Ғылыми-техникалық, көркемдік, публицистикалық ауызша және жазбаша мәтіндердің лингвистикалық, аудармашылық сипаттамасы және оларды аудару міндеттері.Лингвостилистика және әдебиеттану стилистикасы.Тілдің стилистикалық тәсілдері менбейнелеуіш құралдары **Құзыреттіліктер**: шет тіліндегі мәтіндерді функционалдық-стилистикалық ерекшеліктеріне сәйкес ауызша және жазбаша аудару.	5
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1. Кунжигитова Г.Б., Болысбаев Д.С. Кәсіби бағытталған шетел тілі пәні бойынша практикалық сабақтарға арналған әдістемелік нұсқау. 2019 -150б. 2. Жалалова, А. М. Кәсіби бағытталған шет тілі [Текст] : "Болашақ пен мұғалімдерін тілдік құзыреттілік-коммуникативтік модельде дайындау» / А. М. Жалалова. – Алматы : ЖК «Балауса», 2018. 3. Г.Т. Карашина Гуманитарлық факультеттрге арналған ағылшын тілі : оқу-әдістемелік құралы / – Алматы : Қазақ университеті , 2016. – 96 б		
19	**Құқықтық және экономикалық коммуникация саласындағы аударма**	
	Мақсаты – кәсіби ауызша және жазбаша қарым-қатынас жағдайында тиімді кәсіби коммуникант-аудармашыны дайындау. **Мазмұны**: Кәсіби бағдарланған тезаурусты қалыптастыру.Заңды мәтіндерді аудару.Экономикалық мәтіндерді аудару.Шарттардың аудармасы.Құрылтай құжаттарының аудармасы.Нормативтік-құқықтық актілерді аудару.Жергілікті нормативтік-құқықтық актілерді аудару.Кез келген ілеспе құжаттарды аудару.Экономикалық, қаржылық және бухгалтерлік есептерді аудару.Ағылшын тілінен қазақ тіліне ресми құжаттарды аударуда стильдік қиындықтар.Әлемдік экономика және халықаралық нарықтар (Global Economy and International Markets).Менеджмент және маркетинг (Management and Marketing).	5
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1. Кунжигитова Г.Б., Болысбаев Д.С. Кәсіби бағытталған шетел тілі пәні бойынша практикалық сабақтарға арналған әдістемелік нұсқау. 2019 -150б. 2. Жалалова, А. М. Кәсіби бағытталған шет тілі [Текст] : "Болашақ пен мұғалімдерін тілдік құзыреттілік-коммуникативтік модельде дайындау» / А. М. Жалалова. – Алматы : ЖК «Балауса», 2018. 3. Г.Т. Карашина Гуманитарлық факультеттрге арналған ағылшын тілі : оқу-әдістемелік құралы / – Алматы : Қазақ университеті , 2016. – 96 б		
20	**TOEFL стандарттандырылған тестілері**	
	Мақсаты – ағылшын тілінен TOEFL халықаралық емтиханына дайындау және одан кейін шетел тілін меңгеру деңгейін халықаралық сертификаттау. **Мазмұны:** Курс тілдік құзыреттіліктер мен халықаралық коммуникацияның стратификациясының халықаралық деңгейлеріне сәйкес лингвистикалық білімді, дағдыларды жетілдіру оқыту әдістерін әзірлеуді қарастырады.Дайындық емтиханның барлық кезеңдерін: оқу, жазу, тыңдау, сөйлеу, сондай-ақ лексикалық және грамматикалық тапсырмаларды орындауды сәтті аяқтауға қажетті дағдыларды қалыптастыру арқылы жүзеге асырылады.	5
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1. Ibrayeva, K. E. Professional English for Pre-Service Music Teachers: study aid for undergraduate students of 5B010600-Musik education specialty / K. E. Ibrayeva. –Алматы : Abai Kazakh National Pedagogical University, Publishing house “Ulagat”, 2018 2. Andrew Preshours, Joanna Preshours, Rachael Roberts, Joanne Gakonga. Foundation / 2012. 3. D. Young [et al.]:Listening and Speaking / 2012.		

21	**Екінші шетел тілі (В2) (шығыс, батыс тілдері)**	
	Мақсаты: В2 деңгейінің негізін құрайтын ауызша және жазбаша сөйлеудің белсенді дағдыларын дамыту, сөздік қорын және грамматикалық құрылымдардың негізін меңгерту, мәдениетаралық және коммуникативтік құзіреттілігін дамыту. **Мазмұны:** Достық, Байлық, Бос уақыт, Хоббилер, Мерекелер мен Арнайы күндер, Құндылықтар, Мамандықтар **Құзіреттілігі:** әр түрлі жағдаяттар бойынша ауызша және жазбаша деректерді сауатты баяндауды меңгереді, тақырыптар бойынша монологтік-диалогтік сөйлеуді жетілдіреді, оқытылатын тіл елінің мәдениеті, өмірі, болмысы туралы пайымдауды қалыптастырады.	5
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1.Даулет Ф. Н. Практический курс китайского языка. Новая концепция преподавания. : учебное пособие / Алматы : Қазақ университеті. Ч.1. - 2015. - 238 с. 2.Рахметуллина, М. А. Практическая грамматика французского языка (уровни В1,В2) : учебно-методическое пособие / М. А. Рахметуллина, Е. В. Кружкова, Ш. Т. Мухамеджанова. - Алматы : Эпиграф, 2019. - 268 с. 3.Тулибаева, Ж. М. , Арабографические источники по истории Казахстана: Фонд Института востоковедения Академии наук Республики Узбекистан / Ж. М. Тулибаева, Г. Т. Исахан. - Астана : РГУ "Национальный центр археографии и источниковедения", 2014 4. А. П. Ивакин Немецко-русский, русско-немецкий словарь / ред. - М. : Эксмо, 2012. - 608 с.		
22	**Оқытылатын тіл теориясының негіздері**	
	Мақсаты – тыңдаушылардың лингвистикалық дүниетанымын қалыптастыру, тілдің дамуы мен қалыптасу заңдылықтарын, оның қоғам өміріндегі рөлін түсіну, өзіндік шығармашылық қызметке дайындықты және оқу-танымдық қызметтің құндылығын сезінуді қалыптастыру **Мазмұны:**Теориялық фонетика курсына кіріспе. Ағылшын тілінің сегменттік фонемалары. Ағылшын сөздерінің буындық құрылымы. Ағылшын сөздерінің акценттік құрылымы. Интонация және оның құрылымдары. Мәтін грамматикалық талдау пәні ретінде. Оқытылатын тілдің тарихы.	5
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1. Горбачевский, Антон Антонович. Теория языка. Вводный курс: учебное пособие / А. А. Горбачевский. - 3-е изд. - М. : Флинта ; М. : Наука, 2017. - 280 с. 2. Latham-Koenig, Christina. English File. Elementary: student`s Book / C. Latham-Koenig, C. Oxenden, P. Seligson. - Oxford: Oxford University Press, 2016. - 167 p. + DVD-ROM 3. Alden, Edward. Navigate. B1+ Intermediate: workbook. With out key / E. Alden. - Oxford : Oxford University Press, 2015. - 99 p.		
КПЦ	**КӘСІПТЕНДІРУ ПӘНДЕР ЦИКЛІ**	
ТК	**ТАҢДАУ КОМПОНЕНТІ (ТК)**	**35**
303	**IELTS стандарттандырылған тестілері**	
	Мақсаты- Студенттерді халықаралық емтихандар форматымен, тілдік білімге қойылатын талаптармен, білім алушылардың сөйлеу әрекетінің барлық түрлерінде кездесетін типтік қиындықтармен, сондай-ақ халықаралық емтихандарды ұйымдастыру және өткізу тәртібімен таныстыру; тест тапсырмаларының типологиясын қарау; тест тапсырмаларының нәтижелерін құрастыру және бағалау білігін дамыту. **Мазмұны** IELTS Academic Listening (тыңдалым).IELTS Academic Speaking (сөйлеу).IELTS Academic Reading (оқылым).IELTS Academic Writing (жазылым).	6
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1. Hudson, Jane. Navigate. B1 Pre-intermediate [Текст] : workbook without key / J. Hudson. - Oxford : Oxford University Press, 2015. - 95 p. эл. опт. диск (CD-ROM). 2. Alden, Edward. Navigate. B1+ Intermediate [Text] : workbook. With out key / E. Alden. - Oxford : Oxford University Press, 2015. - 99 p. 3. Ibrayeva, K. E. Professional English for Pre-Service Music Teachers: study aid for undergraduate students of 5B010600-Musik education specialty / K. E. Ibrayeva. –Алматы : Abai Kazakh National Pedagogical University, Publishing house “Ulagat”, 2018		
31	**Аударма стратегиясы: мәтіналды аудармашылық талдау**	
	Пәннің мақсаты-аудармадағы вариативті ізденіске, мәтінді аударма/ аударма алдындағы талдауға баса назар аудара отырып, аударма стратегиясы	6

	туралы тереңірек білім беру **Пәннің мазмұны**: Мәтінді аударма талдауының мәні.Аударма алдындағы талдау схемасы.Тілдік медиацияның түрлері.Аударма сәйкестігі ұғымы.Бірлік және бірнеше сәйкестік. аударма үшін екст және олардың жіктелуі.Көркем мәтіннің тілі және көркем мәтіндерді аудару ерекшеліктері.Аудармадағы "стратегия" ұғымы.	
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1 Схема переводческого анализа текста с переводом на английский язык - http://study-english.info/translation-analysis.php . 2. Амерханова Ш.К. Профессионально- ориентированный иностранный язык (английский). 100. Учебное пособие. 2019. 3 М.Р. Гараева А.Ю. Гиниятуллина Переводческий анализ текста TRANSLATION ANALYSIS. Казань, 2016 https://kpfu.ru/staff_files/F1611137954/Garaeva_M.R.__Giniyatullina_A.Ju._Perevodcheskij__analiz.pdf 4. Цатурова И. А., Каширина Н. А. Переводческий анализ текста. Английский язык: Учебное пособие с методическими рекомендациями. — 2-е изд., испр. и доп. — СПб.: Перспектива, Изд-во "Союз", 2008. — 296 с		
32	**Тілдік қарым-қатынас мәдениеті бойынша практикум**	
	Мақсаты – аудармашы -студенттерді қажетті автоматтандырылған дағдыларды дамыту, оқу техникасы мен жазу дағдыларын дамыту негізінде ауызша сөйлеуге үйрету. Мазмұны: Моносемия және лексикалық бірліктердің полисемиясы.Мәндерді өзектендірудегі контексттің рөлі.Аффиксалды сөзжасам.Конверсия.Сөз мағыналарын бейнелі түрде беру (метафора, метонимия).Сөз мағыналарының көлемі бойынша өзгеруі (мағыналардың тарылуы және кеңеюі).Лексикалық үйлесімділіктің негізгі заңдылықтары.Әдеби және ауызекі лексика.Лексикалық үйлесімділіктің негізгі заңдылықтары.	5
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1. Тер-Минасова, Светлана. Тіл және мәдениетаралық коммуникация [Мәтін] = Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова ; ауд.: Х. Ордабекова, Ш. Бағиева. - Астана : "Ұлттық аударма бюросы", 2018. 2. Тимашева, Оксана Владимировна. Введение в теорию межкультурной коммуникации : учебное пособие / О.В. Тимашева. - 4-е изд., стереотип. - М. : Флинта ; М. : Наука, 2017 3. Oxenden, Clive. New englih file : Elementaru Class Audio CDs / C. Oxenden,. опт. диск (CD-ROM). 2004. - 1 эл		
33	**Кәсіби қазақ тілі**	
	Мақсаты-мамандық тілі негізінде коммуникативтік және тілдік құзыреттілікті қалыптастыру, студенттердің кәсіби дайындығын жетілдіру. тарихи процестің ерекшеліктерін, тіл мен мәдениеттің дамуына әсер еткен жағдайларды зерттеу және түсіну. **Мазмұны**: кәсіби қазақ тілі адам қызметінің белгілі бір саласына қызмет ететін тәртіптік құбылыс ретінде.Тіл және оның негізгі функциялары.Тілдің функционалды стильдері.Қазақ тілінің грамматикалық категориялары.Тілдік құралдарды ауызша және жазбаша түрде кәсіби мәтіндерде қолдану.	5
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1. Артыкова,Т. М. Қазақ тілі: оқу құралы / Т.М. Артыкова, С.С. Исакова. - Алматы: Нур-принт, 2016. - 464 б. 2. Аширова А, Қазақ тілі: оқу құралы / А.Т. Аширова. - Алматы: Қазақ университеті , 2014. - 126 б. 3. Кунжигитова Г.Б., Болысбаев Д.С. Кәсіби бағытталған шетел тілі пәні бойынша практикалық сабақтарға арналған әдістемелік нұсқау. 2019 -150б.		
34	**Әлеуметтік бағыттағы аударма**	
	Мақсаты: студенттерде жалпы коммуникативтік және әлеуметтік-бағдарлы іс-әрекеттер аясында шет тілін практикалық мақсатта қолдануды қамтамасыз ететін коммуникативтік құзыреттілік деңгейін дамыту. **Мазмұны:** Түпнұсқа мәтінді аударма алдындағы талдау және жалпы аударма стратегиясын жасау.Атаудың, атрибуттың, іс-әрекеттің	5

	субъектілік-логикалық мағынасының элементтерін белгілеудегі тіларалық және мәдениетаралық айырмашылықтарды белгілеу және оларды аудармада қарастыру.Құқықтық, экономикалық, ғылыми-техникалық және басқа мәтіндерді аудару ерекшеліктері	
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1. Кунжигитова Г.Б., Болысбаев Д.С. Кәсіби бағытталған шетел тілі пәні бойынша практикалық сабақтарға арналған әдістемелік нұсқау. 2019 -150б. 2. English for humanitarian faculties /Құраст.: Карашина Г.Т. және т.б. 2018.		
35	**Аударманың стилистикалық аспектілері**	
	Мақсаты екінші тілді меңгеру шеңберінде аударманың мынадай түрлерін жүзеге асыруға мүмкіндік беретін аударма құзыретін дамытуды қамтамасыз ету: толық/рефератталған жазбаша (БТ-АТ), парақтан бастап (Т-АТ), парақтан бастап рефератталған (Т-БТ), дәйекті аударма-қайта баяндау (Т-БТ). Мазмұны: Көркем әдебиет тілінің стилі. Ғылыми проза стилі және оның түрлері.Ресми іс қағаздарының стилі және оның түрлері.Публицистикалық стиль және оның түрлері.Стилистикалық таңбаланған сөздік.Жалқы есімдердің ауысуы: жалқы есімдер мен географиялық атаулар, нақты сөздер	5
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1. Пастушенко Т.А., Утеубаева Э.А. Еськова Ю.С.Английский язык для студентов языковых специальностей. 168. Учебно-методическое пособие. 2019. 2. Амерханова Ш.К. Профессионально- ориентированный иностранный язык (английский). 100. Учебное пособие. 2019. 3. Latham-Koenig, Christina. English File. Elementary: student`s Book / C. Latham-Koenig, C. Oxenden, P. Seligson. - Oxford: Oxford University Press, 2016. - 167 p. + DVD-ROM (iTutor: Revise. Review. Improve). – 4. Zhumabekova, A. K. Terminology of translation studies : teaching manual / A. K. Zhumabekova. - AImaty : Kazakh National Pedagogical University named after Abay,' 'Ulagat", 2018. - 108 p.		
36	**Аударылған шығармаларды әдеби талдау және редакциялау**	
	Пәннің мақсаты – Студенттерде әлеуметтік-мәдени қызметтің белгілі бір саласы ретінде аударылған мәтіндерді редакциялау теориясы мен практикасы туралы түсінік қалыптастыру. **Пәннің мазмұны:** Мәтін, мәтінге қойылатын негізгі талаптар.Аударма бірлігі.Мәтінді редакторлық өңдеу.Редакциялау әдістері.Редакциялаудың қызмет түрі ретінде пайда болуы.Лингвистикалық, текстологиялық және әдебиеттану зерттеулерінің әдістемелері, логика, психология және редакциялаудағы басқа гуманитарлық пәндердің заңдылықтары.Шығармашылық қызмет түрі ретінде редакциялау	5
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1. Амерханова Ш.К. Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский): учеб.-метод. пособие. - Алматы : Эпиграф, 2019. - 108 с. 2. Пинкер, Стивен. Тіл-инстинкт: тіл мен сана туралы жаңа ғылым / С. Пинкер. - Алматы : "Ұлттық аударма бюросы" , 2019. - 386 б. 3 Әлем әдебиеті: оқулық. Қазақстан Республикасының Білім және ғылым министрлігі оқулық ретінде бекіткен / Д. Т. Көптілеуова. - Алматы : Қазақ университеті , 2015		
37	**Ізбе-із аударма бойынша практикум**	

	Мақсаты – әртүрлі коммуникативті жағдайларда (экскурсия, сұхбат, ресми кездесу, келіссөздер, әртүрлі тақырыптағы конференция кәсіби міндеттерді іске асыру, халықаралық іскерлік салада іскерлік кездесулер, келіссөздер, тұсаукесерлер жүргізу үшін қажетті және қалдық деңгейде коммуникативтік дағдыларды дамыту. **Мазмұны**: аудармашының кәсіби этикасы.Баспасөз конференциясының аудармасы.Әмбебап аударма қолжазбасының негіздері.Микрореферинг және тілдік қысу.Аударма кезінде қысқартылған аударма жазбасы.Мәдениетаралық қарым-қатынастың әртүрлі жағдайларында қабылданған этикет нормалары.Аудармада эквиваленттілікке жетудің негізгі тәсілдерін меңгеру.	**5**
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1. Lewis Lansford and D`Arcy VaIIance, Oil and gas1, 2012. 2. Oxenden, Clive. New englih file : Intermediate Class Audio CDs / C. Oxenden, 2006. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). 3. English for humanitarian faculties /Құраст.: Карашина Г.Т. және т.б. 2018. 4. Latham-Koenig, C.English File [Текст]: Beginner Workbook with key / Christina Latham-Koenig, Clive Oxenden, Jane Hudson.- 3-rd edition. - Oxford: Oxford University Press, 2015.- 71 p		
38	**Қазіргі іскери ағылшын тілі және халықаралық корреспонденция**	
	Мақсаты – коммуникациялық дағдыларды кәсіби міндеттерді орындау, халықаралық іскерлік салада бизнес-кездесулер, келіссөздер, презентациялар өткізу үшін қажетті және жеткілікті деңгейде дамыту. **Мазмұны**: Қарым-қатынас және олардың түрлері.Іскери этикет.Іскери қарым-қатынастағы ағылшын тілі.Іскерлік қарым-қатынас және оны басқару.Қарым-қатынас іскерлік этика құралы ретінде.Іскерлік қарым-қатынас құрылымы.Іскерлік қарым-қатынас этикасы және іскерлік қарым-қатынас этикеті.Іскерлік хат-хабар негіздері.Іскерлік хат.Іскерлік хат алмасу тәжірибесі.	5
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1. Alden, Edward. Navigate. B1+ Intermediate [Text] : workbook. With out key / E. Alden. - Oxford : Oxford University Press, 2015. - 99 p. 2. Oxenden, Clive. New englih file : Intermediate Class Audio CDs / C. Oxenden, 2006. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). 3. Latham-Koenig, Christina. Upper- Intermediate / 2014. Christina Latham-Koenig, Clive Oxenden		
39	**Аудармашының кәсіби тренингі**	
	Пәннің мақсаты - Кәсіби коммуникация саласындағы жазбаша аударма дағдылары мен дағдыларының кешенін жетілдіру, өз кезегінде, студенттердің аудармашы үшін маңызды кейбір компоненттерді-аударма құзыреттілігін терең игеруіне ықпал етуі керек. **Пәннің мазмұны:** қазіргі ағылшын тіліндегі терминдік білім.Қысқартуларды аудару. Аударма сәйкестіктері. Аударма процесін сипаттау тәсілдері. Аударма техникасы.Аударма прагматикасы.Аударманың жалпы мәселелері.Аударма шарттары.Зерттеу тақырыбы бойынша консультативтік аударма	5
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1. Пастушенко Т.А., Утеубаева Э.А. Еськова Ю.С.Английский язык для студентов языковых специальностей. 168. Учебно-методическое пособие. 2019. 2. Амерханова Ш.К. Профессионально- ориентированный иностранный язык (английский). 100. Учебное пособие. 2019. 3. Latham-Koenig, Christina. English File. Elementary: student`s Book / C. Latham-Koenig, C. Oxenden, P. Seligson. - Oxford : Oxford University Press, 2016. - 167 p. + DVD-ROM (iTutor: Revise. Review. Improve). – 4. Zhumabekova, A. K. Terminology of translation studies : teaching manual / A. K. Zhumabekova. - AImaty : Kazakh National Pedagogical University named after Abay,'		

'Ulagat", 2018. - 108 p.			
40	**Ауызша аудармадағы аударма жазбасы**		
	Мақсаты - студенттердің Ауызша аударма шеңберінде коммуникативті мәселелерді шешуге мүмкіндік жасау үшін аударма дағдыларын игеруі; Оқитын тілде мәдениетаралық қарым-қатынасқа қатысуға қабілетті және дайын студенттің жеке басын дамыту және өзі меңгерген шет тіліндегі сөйлеу іс-әрекетін өз бетінше жетілдіру. **Мазмұны:** аударма жазбасын ұйымдастыру.Жазу уақыты, құралдары және тілі.Сығымдау, түрлендіру, жалпылау дағдыларын қалыптастыру.Ақпаратты жіктеу дағдыларын қалыптастыру.Жазу бірліктері.Қысқартылған әріптік жазба, аббревиатура.Сандық белгілеу.Символизация.Тіларалық ауызша коммуникацияның кеңістіктік-уақыттық сипаттамалары	ОН:3, 5, 9	4
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі			
1. Lewis Lansford and D`Arcy VaIIance, Oil and gas1, 2012. 2. Oxenden, Clive. New englih file : Intermediate Class Audio CDs / C. Oxenden, 2006. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). 3. English for humanitarian faculties /Құраст.: Карашина Г.Т. және т.б. 2018. 4. Latham-Koenig, C.English File [Текст]: Beginner Workbook with key / Christina Latham-Koenig, Clive Oxenden, Jane Hudson.- 3-rd edition. - Oxford: Oxford University Press, 2015.- 71 p		
41	**Арнайы мәтіндерді аудару тәжірибесі**		
	Мақсаты: студенттерді негізгі шет тіліндегі аударма практикасының негізгі мәселелерімен таныстыру және білім алушыларда аударма құзыретінің базалық бөлігін қалыптастыру. Мазмұны: арнайы мәтіндерді аудару ерекшелігі.Заңды құжаттарды аудару.Шарт / Келісімшарт.Ғылыми және техникалық әдебиеттерді аудару.Салалық аудармашының құралдар жинағы.Техникалық аударманы баяндауға қойылатын жалпы талаптар.Ғылыми-техникалық мәтіндерді аударудың лексикалық-грамматикалық және стилистикалық қиындықтары.Ғылыми-техникалық мәтіндердің типологиясы.Нұсқауларды аудару.Өнертабысқа патенттерді аудару.Медициналық мәтіндерді аудару	4
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі			
1 Сауданбекова, Ш. Т. Аударма теориясы және практикасы [Мәтін] : оқу құралы / Ш. Т. Сауданбекова. - Алматы : Қазақ университеті, 2015. -256б. 2. Таженова, А. С. Кәсіби-бағытталған шет тілі [Текст] : оқу құралы = Профессионально-ориентированный иностранный язык : / А.С. Таженова, Қ.О. Айткулова, М.С. Мухатова. - Алматы : Альманах, 2016. - 272 с 3.Жұмабекова А.Қ. Аударматанудың негіздері: оқу- әдістемелік құралы. – Алматы, 2012		
42	**Кино-бейне аударма**		
	Мақсаты студенттердің екіжақты кино-бейне аудармасының практикалық дағдыларын қалыптастыру, екіжақты аударма процесінде тілдік бірліктерді түрлендіру тәсілдері, құралдары мен тәсілдері туралы жүйелі түсінік қалыптастыру болып табылады. Мазмұны: аудиовизуалды аударманың теориялық негіздері.Аудиовизуалды аудармашының негізгі құзыреттері болуы керек.Дыбыстауға арналған аудиовизуалды мәтіндерді аудару ерекшеліктері.Отандық және шетелдік кинотанудағы кино тілін зерттеу.Субтитр мен дубляжды салыстыру.Түпнұсқа мен аударманы синхрондауға қатысты өзгерістер.	5

Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1. Саутова, Т. А. Қазақ тілі. Аударма ісі және шет тілдері бөлімнің студенттеріне арналған. Оқулық / Т. А. Саутова. - Алматы : CyberSmith, 2019. -189 б. 2. Sam McCarter, Rachael Roberts/ McCarter, Sam. Ready for IELTS /,2011 3. Oxenden, Clive. New englih file : Intermediate Class Audio CDs / C. Oxenden, 2016. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).		
43	**Ғылыми- техникалық аударма**	
	Мақсаты-білім алушылардың ағылшын тілінен қазақ (орыс) тіліне және қазақ (орыс) тілінен ағылшын тіліне ғылым мен техниканың түрлі салаларына қатысты мәтіндерді аудару кезінде кәсіби құзыреттілігін меңгеруі. **Мазмұны**ҒЫлыми-техникалық әдебиеттерді аударудың негізгі ережелері.Ғылыми-техникалық мәтіндерді аударудың лексикалық-семантикалық ерекшеліктері.Ғылыми-техникалық мәтіндерді аударудың грамматикалық ерекшеліктері.Мерзімді басылымдарды, патенттік құжаттаманы, фирмалық материалдарды аудару.Заманауи "техникалық" аудармалардың сапасы, ғылыми-техникалық ақпарат аудармашысына қойылатын талаптар.	5
Пәннің кітаппен қамтамасыз етілуі		
1. Пастушенко Т.А., Утеубаева Э.А. Еськова Ю.С.Английский язык для студентов языковых специальностей. 168. Учебно-методическое пособие. 2019. 2. Амерханова Ш.К. Профессионально- ориентированный иностранный язык (английский). 100. Учебное пособие. 2019. 3. Latham-Koenig, Christina. English File. Elementary: student`s Book / C. Latham-Koenig, C. Oxenden, P. Seligson. - Oxford: Oxford University Press, 2016. - 167 p. + DVD-ROM (iTutor: Revise. Review. Improve). – 4. Zhumabekova, A. K. Terminology of translation studies : teaching manual / A. K. Zhumabekova. - AImaty : Kazakh National Pedagogical University named after Abay,' 'Ulagat", 2018. - 108 p.		